

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 84 (1993)

**Heft:** 13-14

**Rubrik:** Einladung Jahresversammlung 1993

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# Einladung

---



## Jahresversammlungen 1993

---

2. und 3. September 1993 in Lugano



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins (SEV) und des  
Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE)

---

Die Aziende Industriali della Città di Lugano haben den SEV und den VSE eingeladen, ihre Jahresversammlungen in diesem Jahr in Lugano durchzuführen. Die Mitglieder des SEV und des VSE sowie deren Damen und Begleitpersonen sind freundlich eingeladen, an diesem Anlass teilzunehmen.

Dank dem Entgegenkommen der Direktionen der Firmen

- Aziende Industriali della Città di Lugano (AIL)
- Direzione delle Telecomunicazioni PTT, Bellinzona
- Precicast SA, Novazzano
- Stazione FFS, Chiasso
- Swiss Scientific Computing Center, Manno
- Trasfor SA, Molinazzo
- Verzasca SA, Lugano

wird den Teilnehmern die Möglichkeit geboten, im Rahmen der Jahresversammlungen einen Staudamm, ein PTT-Telecom-Zentrum, ein Rechenzentrum, eine Telecom-Mehrweckanlage, einen Güterbahnhof und zwei Industriebetriebe zu besichtigen.

## Programm

### 1. Generalversammlungen

---

#### Donnerstag, 2. September 1993

##### 1.1 Generalversammlung des SEV

13.30 Uhr

Generalversammlung des SEV im Palazzo dei Congressi Lugano im Saal A, mit Festvortrag von Herrn Percy Barnevik, Vorsitzender der Konzernleitung ABB, über das Thema: «Meeting the demand for electricity – a global challenge».

Zur Generalversammlung des SEV und zum Festvortrag sind auch die Mitglieder des VSE freundlich eingeladen.

Die Ansprachen und Traktanden der Generalversammlung SEV werden simultan deutsch-französisch und französisch-deutsch übersetzt. Der Festvortrag wird in englischer Sprache vorgetragen und parallel simultan auf Deutsch und auf Französisch übersetzt.

##### 1.2 Generalversammlung des VSE

16.00 Uhr

Generalversammlung des VSE im Palazzo dei Congressi Lugano im Saal A.

Zur Generalversammlung des VSE sind auch die Mitglieder des SEV freundlich eingeladen.

Die Ansprachen und Traktanden der Generalversammlung VSE werden simultan deutsch-französisch und französisch-deutsch übersetzt.

### 2. Gemeinsamer Gesellschaftsabend

---

#### Donnerstag, 2. September 1993

19.00 Uhr

Aperitif im Palazzo dei Congressi Lugano

19.45 Uhr

Gemeinsames Nachtessen der Gäste und Mitglieder des SEV und des VSE im Palazzo dei Congressi im Saal B

Menü ohne Getränke, einschliesslich Café und Bedienung: Fr. 75.–

Der Aperitif wird gespendet von der Città di Lugano

---

### 3. Programm für Begleitpersonen

---

**Donnerstag, 2. September 1993**

**Besichtigungen nach freier Wahl**

**3.1 Stadtrundgang Lugano (zu Fuss)**

- 13.15 Uhr Besammlung beim Haupteingang des Palazzo dei Congressi  
13.30 Uhr Führung durch den Stadtpark, der Seepromenade entlang zur Piazza San Rocco. Besuch des Kantonalen Kunstmuseums mit Werken von Tessiner Künstlern und Werken von Degas, Renoir usw. Anschliessend Spaziergang durch die Innenstadt von Lugano und Besuch der Kirche Santa Maria degli Angioli.  
16.00 Uhr Ende des Rundganges  
Kosten für die Hostess, Eintritt: Fr. 15.–

**3.2 Panoramafahrt in Lugano und Umgebung**

- 13.15 Uhr Besammlung beim Haupteingang des Palazzo dei Congressi  
13.30 Uhr Abfahrt mit Car nach Castagnola am Monte Bré. Die Weiterfahrt führt retour durch die Stadt Lugano und dem See entlang nach Campione d'Italia. Weiterfahrt bis Bissone. Besuch des Tessiner Patrizierhauses «Casa Tencalla» aus dem 17. Jahrhundert. Besuch der Swissminiatur in Melide auf dem Rückweg.  
17.00 Uhr Ankunft in Lugano, Palazzo dei Congressi  
Kosten für Carfahrt, Hostess und Eintritte: Fr. 50.–

**3.3 Pinakothek Villa Favorita und Morcote**

- 13.15 Uhr Besammlung beim Haupteingang des Palazzo dei Congressi  
13.30 Uhr Abfahrt mit Car nach Castagnola und Besichtigung der permanenten Kunstsammlung von europäischen und amerikanischen Malern (19. und 20. Jahrhundert) und der Sonderausstellung über tibetanische Kunst in der Villa Favorita. Weiterfahrt nach San Giorgio (Aussichtspunkt), zurück durch die Stadt über Melide nach Morcote. Besichtigung von Morcote mit seinen Arkaden und der Kirche Santa Maria del Sasso. Weiterfahrt über Figino nach Paradiso und Lugano.  
17.00 Uhr Ankunft in Lugano, Palazzo dei Congressi  
Kosten für Carfahrt, Hostess und Eintritt: Fr. 50.–

**3.4 Seerundfahrt mit Besuch des Zollmuseums und Gandria**

- 13.15 Uhr Besammlung beim Schiffssteg Piazzetta Tell beim Kursaal Lugano  
13.30 Uhr Abfahrt mit Schiff (Spezialkurs) ab Piazzetta Tell beim Kursaal  
13.55 Uhr Ankunft in Cantine di Gandria und Besichtigung des Zollmuseums  
14.55 Uhr Abfahrt mit Schiff nach Gandria  
15.10 Uhr Ankunft in Gandria und Bummel durch das Dorf  
16.15 Uhr Abfahrt zu einer kleinen Seerundfahrt Richtung Campione d'Italia  
17.00 Uhr Ankunft in Lugano am Schiffssteg Piazzetta Tell  
Kosten für Schiff und Hostess: Fr. 40.–

---

### 4. Besichtigungen und Exkursionen

---

**Freitag, 3. September 1993**

**Besichtigungen nach freier Wahl**

**4.1 PTT-Telecom-Zentrum Breganzona**

- 10.15 Uhr Besammlung beim Haupteingang des Palazzo dei Congressi  
10.30 Uhr Abfahrt mit dem Bus

---

10.45 Uhr Besichtigung des Zentrums  
11.45 Uhr Aperitif im Betrieb, offeriert von der einladenden Unternehmung  
12.15 Uhr Abfahrt nach Bioggio  
12.30 Uhr Mittagessen im Restaurant Stazione  
14.30 Uhr Rückfahrt nach Lugano  
14.45 Uhr Ankunft in Lugano, Bahnhof SBB und Palazzo dei Congressi  
Kosten für Carfahrt und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 60.–

#### **4.2 Swiss Scientific Computing Center Manno**

10.15 Uhr Besammlung beim Haupteingang des Palazzo dei Congressi  
10.30 Uhr Abfahrt mit Bus nach Manno  
10.45 Uhr Besichtigung der technischen Anlagen  
12.15 Uhr Abfahrt nach Bioggio  
12.30 Uhr Mittagessen im Restaurant Stazione  
14.30 Uhr Rückfahrt nach Lugano  
14.45 Uhr Ankunft in Lugano, Bahnhof SBB und Palazzo dei Congressi  
Für Privat-PW können keine Parkplätze zur Verfügung gestellt werden  
Kosten für Carfahrt und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 70.–

#### **4.3 Precicast SA, Novazzano**

08.45 Uhr Besammlung beim Haupteingang des Palazzo dei Congressi  
09.00 Uhr Abfahrt mit Car nach Novazzano  
09.45 Uhr Vorführung eines Films und der Feinguss-Rohlinge (für alle Industriebereiche, speziell für Gasturbinenkomponenten und orthopädische Langzeitimplantate), Besuch der Anlage  
11.45 Uhr Abfahrt nach Seseglio  
12.15 Uhr Aperitif, offeriert von der einladenden Unternehmung  
Mittagessen im Restaurant Vecchia Osteria  
14.30 Uhr Rückfahrt nach Lugano  
15.00 Uhr Ankunft in Lugano, Bahnhof SBB und Palazzo dei Congressi  
Für Privat-PW können keine Parkplätze zur Verfügung gestellt werden  
Kosten für Carfahrt und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 70.–

#### **4.4 Trasfor SA, Molinazzo**

08.45 Uhr Besammlung beim Haupteingang des Palazzo dei Congressi  
09.00 Uhr Abfahrt des Cars nach Molinazzo  
09.45 Uhr Vorführung eines Videofilms. Besichtigung des technischen Büros, der Logistik und der Herstellung von Transformatoren und Drosseln  
12.15 Uhr Aperitif im Betrieb, offeriert von der einladenden Unternehmung  
12.45 Uhr Abfahrt nach Ponte Cremenaga  
13.00 Uhr Mittagessen im Restaurant Calipso  
14.30 Uhr Rückfahrt nach Lugano  
15.00 Uhr Ankunft in Lugano, Bahnhof SBB und Palazzo dei Congressi  
Für Privat-PW können keine Parkplätze zur Verfügung gestellt werden  
Kosten für Carfahrt und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 70.–

#### **4.5 Staudamm der Verzasca SA in Contra**

09.00 Uhr Besammlung beim Haupteingang des Palazzo dei Congressi  
09.15 Uhr Abfahrt mit Car nach Contra  
10.15 Uhr Besichtigung des Staudamms und der hydroelektrischen Anlage  
11.45 Uhr Abfahrt ins Verzascatal zum Mittagessen, offeriert von der einladenden Unternehmung  
15.00 Uhr Rückfahrt nach Lugano  
16.00 Uhr Ankunft in Lugano, Bahnhof SBB und Palazzo dei Congressi  
Kosten für Carfahrt: Fr. 40.–

#### **4.6 SBB-Bahnhof Chiasso**

08.30 Uhr	Besammlung beim Bahnhofkiosk Lugano
08.45 Uhr	Abfahrt des Zuges in extra reservierten Waggons (beschriftete Waggons am Ende des Zuges)
09.17 Uhr	Ankunft in Chiasso Besichtigung des Rangier-Güterbahnhofs und des elektrischen Stellwerks des Personenbahnhofs
12.30 Uhr	Aperitif, offeriert von der einladenden Unternehmung Mittagessen im Bahnhofbuffet Chiasso
15.06 Uhr	Rückfahrt mit Zug in reservierten Waggons
15.38 Uhr	Ankunft in Lugano, Bahnhof SBB Kosten für Bahnfahrt und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 50.–

#### **4.7 Mehrzweckanlage Telecom PTT Monte Generoso**

09.45 Uhr	Besammlung beim Schiffssteg Lugano-Giardino
10.00 Uhr	Abfahrt mit Schiff (Normalkurs) ab Schiffssteg Lugano-Giardino
10.48 Uhr	Ankunft in Capolago
11.00 Uhr	Abfahrt mit Zahnradbahn nach Station Vetta
11.55 Uhr	Ankunft auf Station Vetta (1704 m über Meer)
12.15 Uhr	Mittagessen im Restaurant Vetta
14.00 Uhr	Besichtigung der Mehrzweckanlage Telecom PTT
15.20 Uhr	Abfahrt mit Zahnradbahn nach Capolago
16.15 Uhr	Ankunft in Capolago
16.35 Uhr	Rückfahrt mit Schiff (Normalkurs)
17.24 Uhr	Ankunft in Lugano-Paradiso
17.30 Uhr	Ankunft in Lugano-Zentrum Kosten für Rundfahrtbillett und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 80.–

#### **4.8 Ausflug auf den Monte Tamaro**

09.00 Uhr	Besammlung beim Haupteingang des Palazzo dei Congressi
09.15 Uhr	Abfahrt mit Postauto (Spezialkurs) nach Rivera
09.45 Uhr	Fahrt mit Gondelbahn zur Alpe Foppa
10.15 Uhr	Zu Fuss über den Monte Tamaro nach Cusello (2–2½ Stunden Wanderung)
12.30 Uhr	Mittagessen in der AIL-Hütte in Cusello Mittagessen, offeriert von der einladenden Unternehmung
14.30 Uhr	Wanderung nach Arosio (1½ Std.)
16.00 Uhr	Rückfahrt mit Postauto nach Lugano
17.00 Uhr	Ankunft in Lugano, Bahnhof SBB und Palazzo dei Congressi Kosten für Postauto und Gondelbahn: Fr. 55.–

#### **4.9 Wanderung im Malcantone**

08.45 Uhr	Besammlung beim Haupteingang des Palazzo dei Congressi
09.00 Uhr	Abfahrt mit Car nach Cademario
09.30 Uhr	Zu Fuss über San Bernardo, Aranno, zurück nach Cademario (2–2½ Std.)
12.00 Uhr	Mittagessen im Restaurant Cacciatori in Cademario
14.00 Uhr	Rückfahrt nach Lugano
14.30 Uhr	Ankunft in Lugano, Bahnhof SBB und Palazzo dei Congressi Kosten für Carfahrt und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 85.–

#### **4.10 Fahrt auf den San Salvatore und Wanderung nach Morcote**

08.50 Uhr	Besammlung bei der Talstation der Drahtseilbahn auf den San Salvatore
09.00 Uhr	Abfahrt mit Bahn auf den San Salvatore
09.30 Uhr	Abstieg zu Fuss über Ciona, Carona, Alpe Vicania nach Morcote (2½ Std.)
12.30 Uhr	Mittagessen in einem Grotto in Morcote

---

14.40 Uhr Abfahrt mit Postauto (Normalkurs)  
14.55 Uhr Ankunft in Lugano-Paradiso bei der Post  
15.00 Uhr Ankunft in Lugano-Zentrum  
Kosten für San Salvatore-Bahn, Postauto und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 50.–

#### **4.11 Besuch Museum Vela und Weinkellerei im Mendrisiotto**

08.45 Uhr Besammlung beim Haupteingang des Palazzo dei Congressi  
09.00 Uhr Abfahrt mit Car nach Ligornetto  
09.45 Uhr Besuch des Museums Vela mit Werken von Vincenzo Vela (hauptsächlich Skulpturen), seines Sohnes Spartaco und des Bruders Lorenzo  
10.15 Uhr Weiterfahrt nach Mendrisio  
10.30 Uhr Führung durch die Weinkellerei «Cantina Sociale Mendrisio» mit Weindegustation  
12.00 Uhr Fahrt nach Capolago  
12.15 Uhr Mittagessen im Restaurant Svizzero  
14.00 Uhr Rückfahrt nach Lugano  
14.30 Uhr Ankunft in Lugano, Bahnhof SBB und Palazzo dei Congressi  
Kosten für Carfahrt, Hostess, Eintritt, Mittagessen ohne Getränke: Fr. 90.–

#### **4.12 Morcote mit Seerundfahrt**

09.45 Uhr Besammlung beim Schiffssteg Lugano-Giardino  
10.00 Uhr Abfahrt des Kursschiffes nach Morcote  
11.16 Uhr Ankunft in Morcote, Bummel durchs Dorf zur Kirche Santa Maria del Sasso und anschliessend individuelle Besichtigung des Parco Scherrer  
12.30 Uhr Mittagessen im Grotto del Parco  
14.40 Uhr Rückfahrt mit Postauto (Normalkurs) nach Lugano  
14.55 Uhr Ankunft in Lugano-Paradiso bei der Post  
15.00 Uhr Ankunft in Lugano-Zentrum  
Kosten für Rundfahrkarte, Hostess und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 60.–

#### **4.13 Schifffahrt auf dem Luganersee mit Mittagessen**

11.35 Uhr Besammlung bei der Schifflande Lugano-Centrale  
11.50 Uhr Abfahrt mit Schiff (Normalkurs)  
Schiffsrundfahrt über Paradiso – Campione d'Italia – Bissone – Melide – Brusino Arsizio – Morcote – Porto Ceresio (Italien) – und zurück nach Lugano  
Mittagessen an Bord  
14.30 Uhr Ankunft in Lugano-Zentrum  
Kosten für Schifffahrt und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 55.–

#### **4.14 Ausflug auf den Monte Generoso**

09.45 Uhr Besammlung beim Schiffssteg Lugano-Giardino  
10.00 Uhr Abfahrt mit Schiff (Normalkurs) ab Schiffssteg Lugano-Giardino  
10.48 Uhr Ankunft in Capolago  
11.00 Uhr Abfahrt mit Zahnradbahn nach Station Vetta  
11.55 Uhr Ankunft auf Station Vetta (1704 m über Meer)  
12.15 Uhr Mittagessen im Restaurant Vetta  
14.00 Uhr Zeit zur freien Verfügung  
15.20 Uhr Rückfahrt mit Zahnradbahn nach Capolago  
16.15 Uhr Ankunft in Capolago  
16.35 Uhr Rückfahrt mit Schiff (Normalkurs)  
17.24 Uhr Ankunft in Lugano-Paradiso  
17.30 Uhr Ankunft in Lugano-Zentrum  
Kosten für Rundfahr билет und Mittagessen ohne Getränke: Fr. 80.–

---

## Wichtige Informationen

### 1. Zuteilung

Die Zuteilung zu den einzelnen Besichtigungen und Exkursionen erfolgt nach Eingang der Anmeldungen. Da die Zahl der Teilnehmer beschränkt ist, müssen sich die Veranstalter Änderungen in der Zuteilung nach vorhergehender Benachrichtigung der Teilnehmer vorbehalten.

### 2. Preise

Die bei den Besichtigungen und Exkursionen angegebenen Preise verstehen sich ohne Getränke und ohne Kaffeepausen. Aus praktischen Gründen können wir keine persönlichen SBB-Generalabonnemente (GA), Halbtaxabonnemente und persönlich gekaufte Billette akzeptieren. Für die Besichtigungen und Exkursionen wird der volle Betrag verrechnet.

### 3. Gepäck

Das Gepäck kann am Freitagmorgen, 3. September 1993, bei den Exkursionen mit Carfahrt in den Cars mitgeführt werden. Bei den anderen Besichtigungen und Exkursionen kann das Gepäck vor der Abfahrt im Bahnhof Lugano deponiert werden (Bons werden an alle Teilnehmer mit den Teilnehmerunterlagen versandt).

### 4. Parkplätze

Es stehen nur eine beschränkte Anzahl Parkplätze in den Hotels zur Verfügung. Wir bitten Sie, die öffentlichen Parkhäuser zu benützen. Gratis-Parkplätze können leider keine angeboten werden. Beim Palazzo dei Congressi stehen keine Parkplätze zur Verfügung. Wir empfehlen Ihnen, wenn immer möglich die öffentlichen Verkehrsmittel zu benützen.

### 5. Privat-PW

Wir empfehlen Ihnen bei Besichtigungen und Exkursionen generell auf die Benützung der Privat-PW zu verzichten.

### 6. Aperitif

Der Aperitif findet im Palazzo dei Congressi Lugano statt.

### 7. Hostess von Lugano am SEV/VSE-Sekretariat im Palazzo dei Congressi

Eine Hostess von Lugano ist im Palazzo dei Congressi zu folgenden Zeiten anwesend:

Donnerstag, 2. September 1993, 08.00–17.00 Uhr

Freitag, 3. September 1993, 08.00–10.00 Uhr

### 8. Beschriftete Cars

Exkursionen für Begleitpersonen vom Donnerstag, 2. September 1993: Für die Exkursionen Panoramafahrt und Pinakothek Villa Favorita stehen am Donnerstag, 2. September 1993, beschriftete Cars vor dem Palazzo dei Congressi zur Verfügung.

Besichtigungen und Exkursionen vom Freitag, 3. September 1993: Für die Besichtigungen und Exkursionen PTT-Telecom-Zentrum Lugano, Swiss Scientific Computing Center Manno, Precicast SA, Trasfor SA, Staudamm Contra, Wanderung Malcantone und Museum Vela/Weinkellerei, stehen am Freitag, 3. September 1993, beschriftete Cars vor dem Palazzo dei Congressi zur Verfügung. Für den Ausflug Monte Tamaro steht ein beschriftetes Postauto zur Verfügung.

### 9. Exkursionen für Begleitpersonen vom Donnerstag, 2. September 1993

Für alle Exkursionen empfehlen wir gutes und bequemes Schuhwerk und Regenschutz.

Bei allen Exkursionen ist ein grosser Teil zu Fuss zurückzulegen.

### 10. Besichtigungen und Exkursionen vom Freitag, 3. September 1993

Generell sind gutes Schuhwerk und Regenschutz erforderlich.

### 11. Ausflüge Monte Generoso, Monte Tamaro, San Salvatore

Diese Ausflüge überwinden mit Luft- oder Zahnradbahn innert kurzer Zeit 1400 Höhenmeter (Monte Generoso), 1100 Höhenmeter (Monte Tamaro) und 600 Höhenmeter (San Salvatore). Diese Exkursionen sind nicht empfehlenswert für Personen mit Herz- oder Kreislaufbeschwerden.

### 12. Witterung

Mit Ausnahme der Exkursionen Wanderung im Malcantone und Fahrt auf den San Salvatore mit der Wanderung nach Morcote werden alle Besichtigungen und Exkursionen bei jeder Witterung durchgeführt. Bei den genannten Exkursionen behalten wir uns kurzfristige Programmänderungen vor.

## Unterkunft

Die Veranstalter haben in mehreren Hotels verschiedener Kategorien in Lugano die benötigte Anzahl Zimmer reserviert. Die Preise pro Zimmer, inkl. Frühstück, Service und Taxen betragen:

5-Stern-Kategorie:	Doppelzimmer	Fr. 320.– bis Fr. 540.–
	Einzelzimmer	Fr. 230.– bis Fr. 440.–
4-Stern-Kategorie:	Doppelzimmer	Fr. 240.– bis Fr. 320.–
	Einzelzimmer	Fr. 160.– bis Fr. 230.–
3-Stern-Kategorie:	Doppelzimmer	Fr. 140.– bis Fr. 240.–
	Einzelzimmer	Fr. 120.– bis Fr. 160.–

Reservierungen von Hotelzimmern sind auf dem Anmeldeformular zu vermerken. Die Bestätigung der Reservation erfolgt durch den Palazzo dei Congressi Lugano an die Teilnehmer. Die Teilnehmer sind gebeten, mit den Hotels direkt abzurechnen. Eine Verlängerung des Aufenthaltes kann auf dem Anmeldeformular angegeben werden.

## Teilnehmerkarte (persönliches Programm)

Die Teilnehmerkarte ist für jeden Teilnehmer, der an einer Besichtigung, Exkursion oder am Nachessen teilnimmt, obligatorisch. Der Preis der Teilnehmerkarte beträgt Fr. 40.–.

Für die Teilnahme nur an den Generalversammlungen des SEV und des VSE sowie für die Begleitpersonen muss keine Teilnehmerkarte bezahlt werden.

Die Teilnehmerkarten werden zusammen mit den übrigen Unterlagen nach Eingang der Anmeldungen und erfolgter Bezahlung der Kosten versandt.

## Auskunftsbüro

Das Auskunftsbüro des SEV und des VSE befindet sich in der Eingangshalle des Palazzo dei Congressi in Lugano, Telefon 091 23 31 40.

Öffnungszeiten:

Donnerstag, 2. September 1993, 08.00–18.00 Uhr

Freitag, 3. September 1993, 08.00–10.00 Uhr

## Pressebüro des SEV und des VSE

Die Pressebüros des SEV und des VSE befinden sich im Palazzo dei Congressi.

Öffnungszeiten

SEV-Pressbüro:

Donnerstag, 2. September 1993, 11.30–13.30 Uhr und 17.00–18.00 Uhr

VSE-Pressbüro:

Donnerstag, 2. September 1993, 11.30–13.30 Uhr und 17.00–18.00 Uhr

## Anmeldung

Die Teilnehmer sind gebeten, ihre Anmeldungen möglichst frühzeitig zu richten an:

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)

Zentrale Dienste

Postfach

8034 Zürich

Telefon 01 384 91 11

**Letzter Anmeldetermin: 30. Juli 1993**

Bei Eingang der Anmeldung nach dem 30. Juli 1993 kann der Veranstalter nicht für freie Hotelzimmer garantieren.

Für die Anmeldung und Einzahlung ist das Anmeldeformular aus dem Bulletin SEV/VSE Nr. 13/14 (Doppelnummer) vom 25. Juni 1993 zu verwenden.

Postcheckkonto 80-6133-2, Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Zürich.